

# PLAN **XP** DE MONTAGE



PREMIERE UTILISATION. MISE EN PLACE DU TOIT.

FIRST USE. INSTALLING THE ROOF.

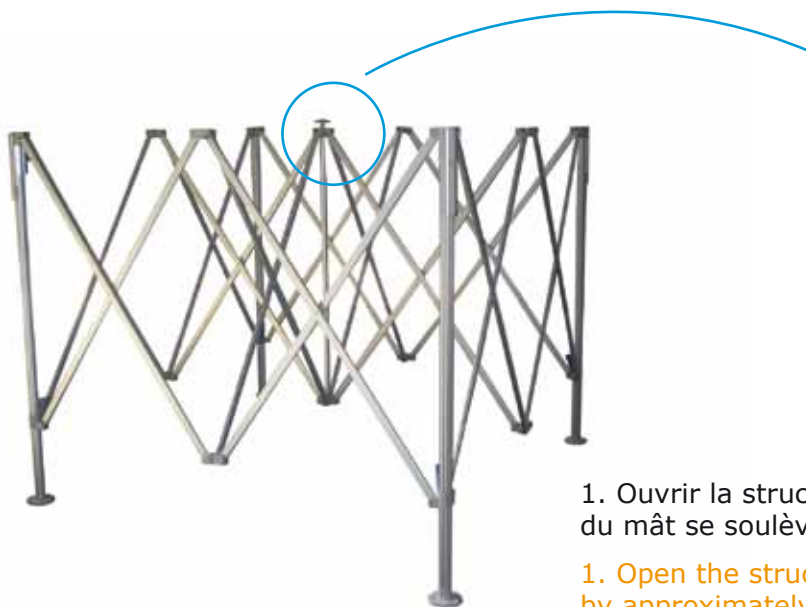
ERSTBENUTZUNG. AUFBAU DES DACHES.

PRIMER EMPLEO. COLOCACIÓN DEL TECHO.

EERSTE GEBRUIK. AANBRENGEN VAN HET DAK.

PRIMO UTILIZZO. INSTALLAZIONE DEL TETTO.

FÖRSTA ANVÄNDNING, PLACERING AV TAKET.



1. Ouvrir la structure de façon à ce que la soucoupe du mât se soulève d'environ 5cm.

1. Open the structure so that the tent pole lifts by approximately 5cm.

1. Das Gestell so öffnen, dass sich der Mast um etwa 5 cm hebt.

1. Abra la estructura de modo que el mástil se eleve alrededor de 5 cm.

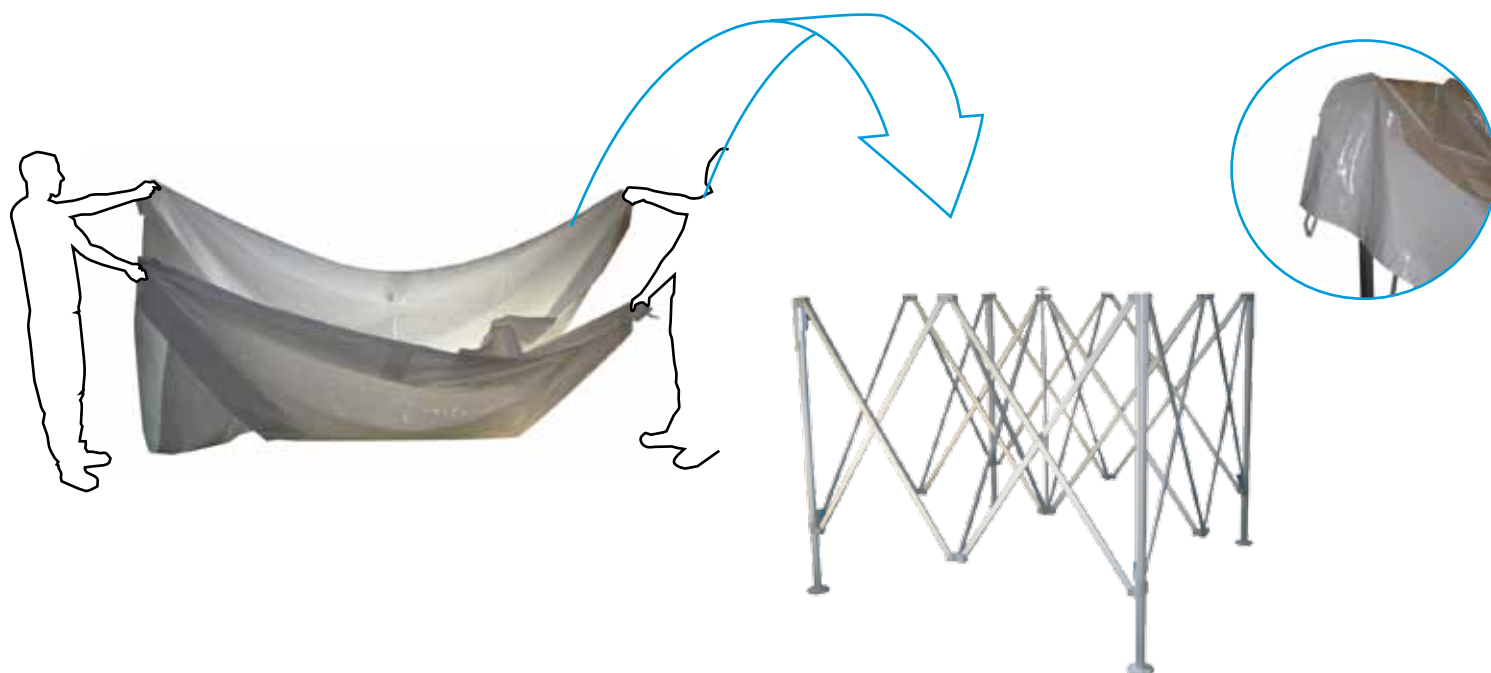
1. Open het frame zodanig dat de mast circa 5 cm omhoog komt.

1. Aprire la struttura in modo che l'asta centrale si sollevi di circa 5cm.

1. Öppna strukturen på sådant sätt att stolpens runda botten höjs ungefär 5cm.



- 2. Ouvrir le toit et le saisir à 2 personnes par les angles.
- 2. Open the roof and, with the help of a partner, take hold of it by the corners.
- 2. Das Dach so öffnen, dass zwei Personen es an den Ecken halten.
- 2. Abra el techo y agárrelo entre 2 personas por los ángulos.
- 2. Open het dak en pak het met 2 personen in de hoeken vast.
- 2. Aprire il tetto e, facendosi aiutare da un'altra persona, tenerlo per gli angoli.
- 2. Öppna taket och låt 2 personer hålla det i sina hörn.



- 3. Placer la toile sur l'armature en mettant correctement les angles et le centre du mât.
- 3. Place the canvas on the frame, ensuring the corners and the centre of the pole are correctly positioned.
- 3. Die Plane so auf dem Gerüst ausbreiten, dass die Ecken und der Mast im Zentrum genau passen.
- 3. Coloque la lona sobre el armazón poniendo correctamente los ángulos y el centro del mástil.
- 3. Breng het tentzeil op het frame aan door de hoeken en het midden van de mast correct te plaatsen.
- 3. Collocare il telo sull'armatura, posizionandolo correttamente in corrispondenza degli angoli e del centro dell'asta.
- 3. Placera duken över ramen beaktande den korrekta placeringen av hörnen och stolpens mittpunkt.

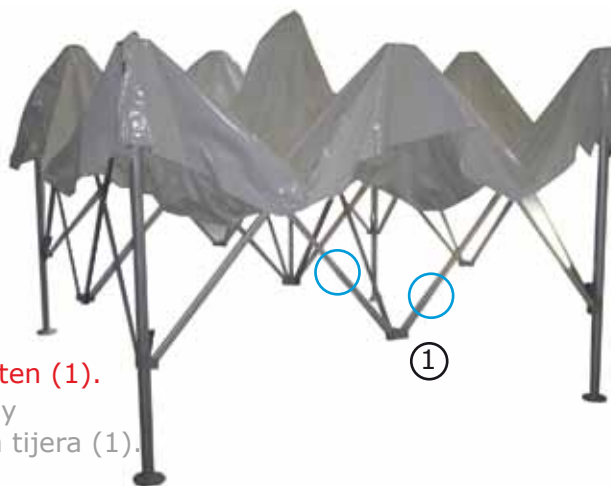


4. Ajuster les velcros des angles, déplier la structure en soulevant les ciseaux (1).

4. Adjust the Velcro at the corners and unfold the structure by lifting the scissors (1).

4. Klettverschluss in den Ecken justieren und das Gestell durch Anheben des Scherengelenks entfalten (1).

4. Ajuste los velcros de los ángulos y despliegue la estructura elevando la tijera (1).



4. Stel het klittenband in de hoeken af, klap het frame uit door de scharnieren op te tillen (1).

4. Regolare le chiusure a velcro e spiegare la struttura sollevando le stecche (1).

4. Justera kardborrbanden vid hörnen, vik ut strukturen genom att lyfta saxarna (1).

5. Fixer le toit à l'aide des velcros.

5. Attach the roof using the Velcro strips.

5. Das Dach mit dem Klettverschluss befestigen.

5. Fije el techo con ayuda de los velcros.

5. Bevestig het dak met behulp van het klittenband.

5. Fissare il tetto servendosi dei velcri.

5. Fäst taket med hjälp av kardborrbanden.



6. Une fois la tente dépliée, il suffit de tirer sur le pied télescopique tout en appuyant sur la platine.

6. Once the tent is unfolded, simply pull the telescopic leg whilst pressing on the plate.

6. Wenn das Zelt entfaltet ist, einfach am Teleskopfuß ziehen und sich gleichzeitig auf die Platine stützen.

6. Una vez desplegada la tienda, basta con tirar del pie telescópico a la vez que se pulsa sobre la placa.

6. Na het uitklappen van de tent, volstaat het de uitschuifbare poot uit te trekken terwijl u op de plaat drukt.

6. Quando il telo è spiegato, è sufficiente sollevare il piede telescopico tenendo premuta la base dello stesso.

6. När tältet en gång är utvikt, räcker det att man drar den hopskjutbara foten samtidigt som man trycker på plattan.



ARRIMAGE ET LESTAGE DES STRUCTURES.

STAKING AND WEIGHTING THE STRUCTURES.

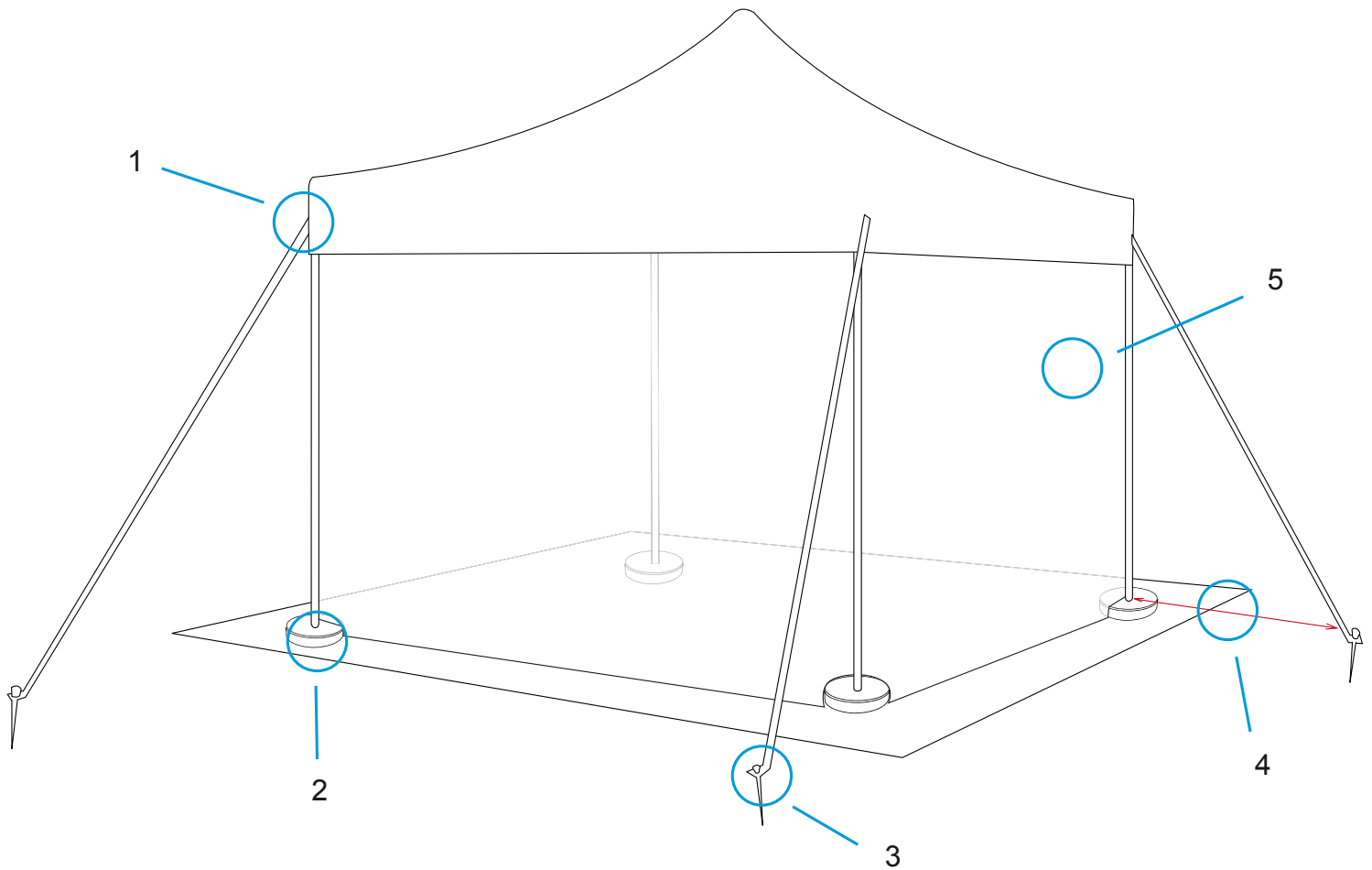
VERANKERUNG UND BALLASTIERUNG DES GESTELLS.

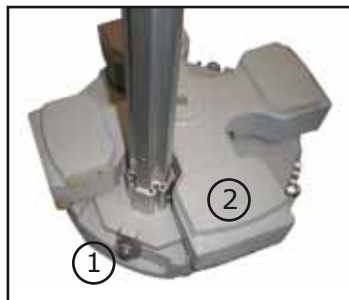
FIJACIÓN Y LASTRE DE LAS ESTRUCTURAS.

BEVESTIGING EN VERZWARING VAN DE FRAMES.

ANCORAGGIO E ZAVORRAMENTO DELLE STRUTTURE.

FASTSÄTTNING OCH BARLASTNING AV STRUKTURERNA.





- 1. Systeme d'arrimage.
- 1. Staking system.
- 1. Verankerungssystem.
- 1. Sistema de fijación.
- 1. Bevestigingssysteem.
- 1. Sistema di ancoraggio.
- 1. Fastsättningssystem.

- 2. Lestage à liaison multiple.(1)  
Système de surlestage(2) empilable  
(poids : 15kg).  
Minimum 80kg pour un vent  
minimum de 70km/h.
- 2. Multiple-connection ballast.(1)  
System using stackable(2) additional  
ballast (weight: 15kg).  
Minimum 80kg for a maximum  
wind speed of 70km/h.
- 2. Ballastierung mit Mehrfachanbindung.(1)  
Ein System stapelbarer(2) Zusatzbelastung (Gewicht: 15kg).  
Mindestens 80kg für eine Windgeschwindigkeit von 70km/h.
- 2. Lastre con unión múltiple.(1)  
Sistema de sobrelastre(2) apilable (peso: 15kg).  
Mínimo de 80 Kg. para un viento máximo de 70 Km./h.
- 2. Verzwareng met meervoudige verbinding.(1)  
Stapelbaar(2) verzaarsysteem (gewicht: 15 kg).  
Minimaal 80 kg bij een windsnelheid van hoogstens 70 km/uur.
- 2. Zavorramento tramite collegamento multiplo.(1)  
Sistema comprendente ulteriori zavorre(2) impilabili  
(peso: 15kg). Minimo 80kg per vento massimo di 70km/h.
- 2. Barlastning med multipel förbindelse.(1)  
Staplingsbart överbarlastningssystem(2) (vikt: 15kg).  
Minst 80kg för en vind upptill max. 70km/h.

3-4. Fixer une extrémité de la sangle au toit et l'autre au sol à l'aide d'un pieu de 80cm à une distance de 1m du pied.

3-4. Attach one end of the strap to the roof and the other to the ground using an 80cm stake 1m from the foot of the tent.

3-4. Das eine Ende des Gurtes am Dach und das andere mithilfe eines Pflocks von 80 cm Länge im Abstand von 1 m am Boden befestigen.

3-4. Fije un extremo de la correa al techo y el otro al suelo con ayuda de una estaca de 80 cm a una distancia de 1cm del pie.

3-4. Bevestig één uiteinde van het spantouw aan het dak en het andere aan de grond met behulp van een 80 cm lange paal op 1 m afstand van de poot.

3-4 Servendosi di un palo di 80cm, fissare un'estremità della cinghia al tetto e l'altra estremità al suolo, a una distanza di 1m dal piede.

3-4 Fastsätt den ena ändan av öglan vid taket och den andra ändan vid marken med hjälp av en påle på 80 cm, på 1 meters avstånd från foten.

- 5. Mur toile PVC M2.
- 5. M2 PVC canvas wall.
- 5. PVC-Wand M2.

- 5. Pared lona PVC M2.
- 5. Wand van M2 PVC doek.
- 5. Parete telo PVC M2.

- 5. Väggeduk PVC M2.



Vous pouvez transporter votre tente debout sans précautions particulières.

You can transport your tent upright with no particular precautions required.

Das Zelt lässt sich ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen aufrecht transportieren.

Puede transportar su tienda de pie sin necesidad de precauciones especiales.

U kunt uw tent rechtop vervoeren, zonder specifieke voorzorgsmaatregelen.

È possibile trasportare il gazebo in piedi senza bisogno di precauzioni particolari.

Tältet kan transporteras upprätt utan särskilda försiktighetsåtgärder.



Si la tente est transportée allongée, il est nécessaire de retirer la toile de l'armature car des risques de coupures ou altérations pourraient être occasionnés à l'intersection des ciseaux, provoquant la détérioration de la bâche.

If the tent is transported horizontally, you must remove the canvas from the frame as there is a risk of the canvas being cut or damaged at the scissor intersections, thus damaging the sheet.

Wird das Zelt ausgestreckt transportiert, muss die Plane vom Gerüst genommen werden, denn es kann durch das Scherengelenk zu Einschnitten oder Verschiebungen kommen, wodurch die Plane leidet.

Si la tienda se transporta tumbada, es necesario retirar la lona del armazón, ya que existe peligro de corte o alteración en la intersección de la tijera, lo que provocaría el deterioro del toldo.

Als de tent in een liggende stand wordt vervoerd, is het nodig het tentdoek van het frame te verwijderen om scheuren of beschadigingen van het tentdoek te voorkomen die zich rond de scharnieren kunnen vormen.



Se il gazebo è trasportato tenendolo orizzontalmente, togliere il telo dall'armatura per prevenire eventuali tagli o altri danni che potrebbero verificarsi a livello dei punti di intersezione delle stecche e causare un danneggiamento della copertura.

Ifall tältet transporteras liggandes, är det nödvändigt att man avlägsnar duken från ramen, då det annars finns en risk för skärskador eller slitningar vid saxarnas skärningspunkt, vilket kan leda till försämring av duken.